

J. Kemper

KATEKIZ

AR VUGALE VIHAN

EVIT

Eskopti Kemper ha Leon.



Priz : 4 guennek.

KEMPER

MOULLET E TI ARSÈNE DE KERANGAL

MOULLER AN ESKOPTI

1911

KATEKIZ

AR VUGALE VIHAN

EVIT

Eskopti Kemper ha Leon.



KEMPER

MOULLET E TI ARSÈNE DE KERANGAL

MOULLER AN ESKOPTI

—
1911

Klevit mad

Ar **C'hatékiz**-man a zo bet great gant Aotrou 'n Eskob Guened hen deuz roet aotre deomp da voulla anezan ive d'Hon Eskobti.

Evit ar vugale vihan eo bet skrivet.

Pedi reomp ar famillou hag an dud karget d'ober katekiz da daoler evez mad var ar c'huzuliou-man roet gant Eskob Guened hag a zo talvouduz ive evit eskopti Kemper.

Al levrik-man n'eo ket da veza desket dioc'htu ger evit ger. Araok lakaat hen deski, ar gerent hag ar re a ra katekiz a dle displega a vouez huel an oll guirionesiou a zo ennan. P'o devezo ar vugale kom-prenet ar guirionesiou-ze, e vez great dezo o deski a zindan evor.

Er Chatekiz-man n'euz ket bet c'hoant lakaat ar relijion a-bez, mez merka an traou ken freaz ha m'eo possUBL. Meur a c'her a zo n'int ket freaz avoalch'h ; lezet eo bet evelato ar geriou-ze abalamour e vez klevet hano anezo er prezegennou, er pedennou. Ne vezu nemed diskuez sklear d'ar vugale ar guirionesiou a zo dindan ar geriou-ze hag e c'hellint eaz o entent.

O teski ar Chatekiz-man, ar gerent a zalc'ho sonj e vank ennan kalz traou hag e zaffent a eneb o dever ma ne zeskfent ket divezatoc'h ar Chatekiz braz d'o bugale.

Ra yezo quelet ar gerent oc'h en em rei d'al labour zantelman gant kement a aked hag e veze great guechall, hag o kemerret plijadur o teski o unan o relijion. Netra guelloc'h evit dalc'her stard d'ar feiz ha dont da veza krenv ha guest da viret o deveriou a gristen.

Kemper, 21 Kerzu 1910.

† ADOLPH,
Eskob Kemper ha Leon.



PEDEN AR BUGEL KRISTEN

En hano an Tad, ar Mab, hag ar Spered-Santel. Evelse bezet great.

AR BATER

Hon Tad, pehini zo en Nenv, hoc'h hano bezet santifet, ho rouantelez deuet deomp ; ho polontez bezet great var an douar evel en Nenv. Roit deomp hirio hor bara pemdeziek, ha pardounit deomp hon offansou evel ma pardounomp d'ar re o deuz hon offanset ; ha na bermetit ket e kouezfemp e tentasion ; mez hon dilivrit diouz an drouk. Evelse bezet great.

AN AVE MARIA

Me ho salud, Mari, leun a c'hras, an Aotrou Doue a zo ganeoc'h, benniget oc'h dreist an holl gragez, ha benniget eo ar frouez euz ho korf, Jezuz.

Santez Mari, mamm da Zoue, pedit evidomp pec'herien breman hag en heur euz hor maro. Evelse bezet great.

AR GREDO

Me gred e Doue an Tad oll-c'halloudek, krouer an Nenv hag an douar ; hag e Jesus-Krist e Vab unik hon Aotrou ; a zo bet konsevet euz ar Spered-Santel, ganet gant ar Verc'hez Vari ; hen deuz gouzanvet dindan Pons-Pilat, a zo bet krusifiet, maro ha sebeliet ; a zo diskennet d'an iferniou, ha ressusitet an trede deiz euz a varo da veo ; a zo pignet en Nenvou, hag azezet en tu deou da Zoue, an Tad oll-c'halloudek ; ac'hano e teui da varn ar re veo hag ar re varo ; me gred er Spered-Santel ; an Iliz santel katolik ; kommunion ar Zent ; remission ar pec'hejou ; resurreksion ar c'high ; ar vuez eternel. Evelse bezet great.

AR GONFITEOR

Me govez ouz Doue oll-c'halloudek, ouz ar Verc'hez Gloriuz Vari, ouz an Aotrou sant Mikeal arc'hel, ouz an Aotrou sant Ian-Vadezour, ouz an ebrestel sant Per ha sant Paol, hag ouz an oll Zent, abalamour m'am euz pec'het braz dre zonj, dre gomz, dre ober, dre va faot, dre va faot, dre va brasa faot ; rak-se e pedan ar Verc'hez Gloriuz Vari, an Aotrou sant Mikeal Arc'hel, sant Ian-Vadezour, an ebrestel sant Per ha sant Paol, hag an oll Zent da bedi Doue evidoun. Evelse bezet great.

GOURC'HEMENNNOU DOUE

Giz Leon.

1. Eun Doue ebken a adori — ha dreist peb tra oll a giri.
2. E vean he hano na doui ket, — nag ive netra all ebet.
3. Ar zulioù-santel a viri — e servich Doue, oc'h he veuli.
4. Da dad, da vam a enori, — evit pell amzer ma vevi.
5. Diouall na lazi den ebet, — nag a zezir, nag a effet.
6. Lubrik ne vezi ket iveau, — nag a gorf, nag a volontez.

7. Laerez na miret madou den — gant gouziegez na ri biken.
8. A eneb den falz testeni — na gaou ebet na liviri.
9. Na c'hoanta dre luksur pec'hi, — nag e sonj vil n'ez em lezi.
10. Na souhet madou da hentez, — evit o c'haout dre falsentez.

GOURC'HEMENNNOU AN ILIZ

Giz Leon.

1. Ar goueliou berz a zantifii, — neuze peb labour a lezi.
2. Ha klevo devot ha penn-da-benn, — sul gouel berz an offerenn.
3. Eur vech er bloaz da vihana — e kovesai eb na'ch netra.
4. Ha da Grouer a resevi, — da Bask devota ma c'helli.
5. Iun a ri an Daouzek-Deiziou, — ar c'horais hag ar vijilou.
6. Kig, nemed da zeiz Nedelek, — guener na sadorn na zebri ket.

GOURC'HEMENNNOU DOUE

Giz Kerne.

1. Eun Doue ebken a adori — ha dreist peb tra oll a gari.
2. Eb kaoz he hano na doui ket, — nag ive netra all ebet.
3. Miret a ri an oll zulioù — gant euvrou mad ha pedennou.
4. Da dad, da vam a enori, — ha da vuez a astenni.
5. Ha mir na lazi den ebet, — nag a galon, nag a effet.
6. Lubrik mir na vezi nepred, — dindan boan da veza daonet.
7. En em zioual diouz laeronsi, — na dommach da hentez na ri.
8. Na geier na falz testeni — mir birviken na liviri.
9. Na c'hoanta dre luksur pec'hi, — nag e sonj vil n'en em bliji.
10. Madou ar re all na zezir ket — evit o c'haout eb guir ebet.

GOURC'HEMENNNOU AN ILIZ

Giz Kerne.

1. Kleo devot a benn da benn — bep sul, bep gouel an offeren.
2. Neuze peb labour a lezi — evit da Zalver enori.
3. Kovez a ri da vihana, — eur vech er bloaz eb na'ch netra.

*

4. Ha da Bask, e sakramanti, — rak-se e stad vad e vevi.
5. Iun a ri an daouzek deiziou, — ar c'horaiz hag ar vijilou.
6. Na da zardon, na da vener — ne zebri kig e neb amzer.

GORC'HEMENNNOU DOUE

Giz Treger.

1. Eun Doue ebken a adori — ha dreist peb tra oll a giri.
2. Doue en ven na doui ket, — na netra all dem euz ar bed.
3. Ar zulioù santel a viri — evit Doue ma zervichi.
4. Da dad, da vam a enori — evit pell amzer ma vevi.
5. Muntrer na vi e nep feson — nag a effet, nag a galon.
6. Dioual ouz al lubrisite — nag a gorf, nag a ene.
7. Dommach ebet da zen na ri, — mar ac'h euz great, hast rapari.
8. Gevier na nep falz testeni — mir birviken na liviri.
9. Na c'hoanta dre luksur pec'hi, — nag en sonj vil n'en em bliji.
10. Madou re all na zezir ket — d'o c'hemeret eb lealded.

GORC'HEMENNNOU AN ILIZ

Giz Treger.

1. Kleo devotamant penn da benn — bepsul, bep goel an offerenn.
2. Santifia ri ar goeliou, — var o hed, evel ar zulioù.
3. Kovez da bec'hejou eb mez, — da vihana bep vla eur vech.
4. Korf da Zalver a resevi, — en amzer Bask eb differi.
5. Iun a ri an daouzek deiou, — ar c'horaiz hag ar vijilou.
6. Da voener kig na zebri ket — nag iveau da zardon nepred.

AKT A FEIZ

Va Doue, me a gred stard kement tra hoc'h euz diskleriet hag a ordren d'inn an Iliz da gredi, abalamour ma zoc'h ar virionez memez, ha na c'hellit na fazia hoc'h-unan nag hon lakaat da fazia.

AKT A ESPERANZ

Va Doue, me a esper digant ho madelez ha dre veritou Jesus-Krist, va Zalver, ho krasou er bed-ma hag ar baradoz er bed all, abalamour m'hoc'h euz lavaret o rojac'h d'inn ha ma talc'hit ato d'ho ker.

AKT A GARANTEZ

Va Doue, me ho kar a greiz va c'haloun ha dreist kement tra a zo, abalamour ma zoc'h infinimant mad hag infinimant din da veza karet; me gar ive va nessa eveldon va unan abalamour deoc'h.

AKT A GONTRISION

Va Doue, eur c'heuz braz am euz d'ho peza offanset abalamour ma zoc'h infinimant mad, infinimant din da veza karet ha ma tisplij deoc'h ar pec'hed. Ho pedi a ran d'am pardouni dre veritou Jesus-Krist, ha me lavar deoc'h, euz a greiz va c'haloun, n'hoc'h offansin mui gant sikour ho kras, hag e rinn pinijen.



PEDENNOU STAG OUTO INDULJANSOU

EVIT ENORI SAKRAMANT AN AOTER

Meuleudi ha bennoz e peb amzer d'ar Zakramant santel hag adorabl euz an Aoter !

EVIT ENORI AR VERC'HEZ VARI

O Mari konsevet eb pec'hed, ni c'houlen ho sikour, pedit evidomp !

Ho pezit sonj, o Gwerc'hez Vari, leun a drugarez, ne zeuz bet Morse klevet lavaret e vije bet dilezet ganeoc'h an hini hen divije en em lakeat dindan ho skoazel, goulennet ho sikour, en em erbedet ouzoc'h. Me ive, leun a fizianz, a deu davedoch', o Rouanez ar gwerc'hezed, o va Mam, me red d'Ho kaout, ouzoc'h ec'h en em erbedan, pec'her paour ma z'oun ; o Mari, Mam Jesus, na zisprijit ket va fedennou, mez selaouit anezo gant truez ha bezit ar vadelez da rei d'inn va goulen !

EVIT ENORI AN EAL GARDIAN

Eal Doue, va eal mad, roit d'in harp ha sklerijen, bleinit hag hentchit ac'hanoun !

Pe c'hoaz :

O va Eal mad, kannad Doue,
Mirit va c'horf ha va ene,
Va mirit diouz an droug-spered,
Va diouallit diouz peb pec'hed.

PETRA RA AR BUGEL DEVOT

PA ZIHUN :

Va Doue, me ro deoc'h va c'haloun, va diouallit hirio diouz pep pec'hed !

ARAOK AR PRED :

Benniget ra vezomp gant dorn Jesus-Krist, ni hag ar pred a zeomp da gemer !

En hano an Tad, hag ar Mab hag ar Spered-Santel. Evelse bezet great !

GOUDE AR PRED :

Ni ho trugareka evit hoc'h oll madoberou, Mestr oll c'hal-loudek, a zo, a zo bet hag a vezda viken. Evelse bezet great !

ARAOK AL LABOUR :

Va Doue, me ginnig deoc'h va labour ; benniget anezan !

ARAOK MONT DA GOUSKET :

Va Doue, me ro deoc'h va c'haloun, benniget va novez, evit ma c'hellin ho servicha gwelloc'h varc'hoaz !

KATEKIZ AR VUGALE VIHAN



KENTA KENTEL

DOUE

Piou hen deuz krouet ar bed ?

1. Doue eo hen deuz krouet 'ar bed ha kement tra zo ennan.

Doue hag hen zo bet krouet ?

2. Doue n'eo ket bet krouet.

Doue hag hen a zo bet a oll-viskoaz ?

3. Doue zo bet a oll-viskoaz.

Doue hag hen a vezato ?

4. Doue a vezato.

Doue hag hen a vel, hag hen a anavez peb tra ?

5. Doue a vel hag a anavez peb tra, zoken ar zonjou euz hor spered.

— 11 —

Doue, hag hen a zo oll-c'halloudek ?

6. Doue a zo oll-c'halloudek : ober a c'hell ar pez a gar.

Doue hag hen a zo mad ?

7. Doue a zo mad, leun eo a garantez evit he oll grouadurien.

Ha 'guelet a c'hellompni Doue ?

8. Ne c'hellomp ket guelet Doue, rak n'hen deuz ket a gorf.

Ha guelet a raimp Doue eun deiz ?

9. Guelet a raimp Doue pa vezimer Baradoz.

Petra eo Doue ?

10. Doue eo an **Hini hen deuz krouet peb tra hag a zo mestr var bep tra.**



EIL KENTEL

AN DREINDED SAKR

Ped Doue zo ?

1. Ne zeuz nemed eun Doue, ebken.

Ped Person zo e Doue ?

2. **Tri Ferson zo e Doue.**

Pere eo an tri Ferzon-
ze ?

3. An Tad, ar Mab, ar Spered-Santel.

Neuze e zeuz tri Doue ?

4. Nan, an tri Ferson zo e Doue ne
reont nemed eun Doue ebken.

Ha kompreñ a c'hel-
lomp-ni an dra-ze ?

5. Ne c'hellomp ket kompreñ penaõz
an tri Ferson ne reont nemed eun Doue
ebken.

Neuze e zeuz traou roet
deomp da gredi gant
Doue ha ne c'hellomp
ket kompreñ ?

6. Bez e zeuz traou roet deomp da
gredi gant Doue ha ne c'hellomp ket
kompreñ.

Perak e lavar Doue de-
omp kredi traou ne
c'hellomp ket kom-
preñ ?

7. Doue a lavar deomp kredi traou
ne gompreñomp ket ; Doue a anavez
hag a gompreñ anezo.

Penaõz ec'h hanver an
traou a gompreñ Doue
ha ne c'hellomp ket
kompreñ ?

8. An traou a gompreñ Doue ha ne
gompreñomp ket a zo hanvet **miste-**
riou.

Petra eo mister an Dre-
inded ?

9. **Eun Doue e tri Ferson, an**
Tad, ar Mab, ar Spered-Santel.

Petra zigas da sonj euz
ar mister-ze ?

10. Ar c'homzou a lavaromp oc'h
ober sin ár groaz. En hano an Tad,
hag ar Mab, hag ar Spered-Santel.
Evelse bezet great.



TREDE KENTEL

KROUADURIEN DOUE

Pere eo kaera kroua-
durien Doue ?

1. Kaera krouadurien Doue eo an
Elez en Nenv hag an **dud** var an
douar.

Daoust hag an Elez oll
a zo Elez mad ?

2. Bez e zeuz Elez mad hag Elez fall.

Pere eo an Elez fall ?

3. An Elez fall eo ar re o deuz dizen-
tet ouz Doue.

— 14 —

*E pe leac'h e man an
Elez fall ?*

Penaoz int hanvet ?

*E pe leac'h e man an
Elez mad ?*

*An Elez mad hag hi a
daol evez varnomp ?*

*Petra dleomp da ober
evit hon Eal mad ?*

4. An Elez fall a zo en Ifern.

5. An Elez fall a zo hanvet an drouk-
sperejou, an diaoulou.

6. An Elez mad a zo en Nenv gant
Doue.

7. Peb den hen deuz **eun eal mad**
karget da daoler evez varnan ha d'hen
diouall.

8. Ni a dle sonjal en hon Eal mad
ha pedi anezan d'hon difen.

PEDERVED KENTEL

KROUADURIEN DOUE (kendalc'h)

*Pe hano o doa an den
hag ar vaouez kenta ?*

*E pe stad e ouent krouet
gant Doue ?*

*Adam hag Eva ha cho-
met int er stad-ze ?*

*Dizentidigez Adam hag
Eva hag hi a zo bet
noazuz deomp ?*

1. An den hag ar vaouez kenta a oue
Adam hag Eva.

2. Doue a grouaz Adam hag Eva
santel hag eûruz.

3. Adam hag Eva a gollaz o zantelez
hag o eûruzted o tizenti ouz Doue.

4. Abalamour d'o dizentidigez e teu-
omp er bed e stad a bec'ched.

*Penaoz ec'h hanver ar
stad-se ?*

*Ha danjer a zo er stad-
se ?*

*Ha lezet omp bet gant
Doue er stad-se ?*

— 15 —

5. Ar stad-se **eo ar pec'hed ori-**
ginel.

6. Ar re a varv er stad-se ne zeont
ket d'ar Baradoz.

7. Nan, Doue hen deuz bet truez
ouzomp hag hen deuz digaset deomp
eur Zalver evit digeri deomp ar Bara-
doz.



PEMVED KENTEL

JESUS-KRIST

*Piou 'eo ar Zalver di-
gaset d'an dud ?*

*Neuze Mab Doue a zo
deuet var an douar ?*

1. Ar Zalver zo bet digaset d'an dud
eo an eil Ferson eûz an Dreinded, **Mab
Doue.**

2. Mab Doue zo deuet var an douar.

Penaoz eo deuet Mab
Doue var an douar ?

Penaoz hen deuz Mab
Doue en em c'hreat
den ?

Pe hano hen deuz c'hoaz
Mab Doue ?

Petra eo Jesus-Krist ?

Petra eo mister an In-
karnasion ?



3. Evit dont var an douar, Mab Doue
hen deuz en em c'hreat den.

4. Mab Doue en deuz en em c'hreat
den o kemeret eur c'horf hag eun ene
eveldomp-ni.

5. Mab Doue, deuet var an douar, a
zo hanvet ive **Jesus-Krist**.

6. Jesus-Krist a zo Mab Doue en em
c'hreat den.

7. **Mister an Inkarnasion eo
Mab Doue en em c'hreat den.**

C'HOUEC'HVED KENTEL BUEZ JESUS-KRIST

Piou a zo mam da Jesus-
Krist ?

E pe leac'h eo ganet
Jesus-Krist ?

Jesus-Krist a zo bet ive
eur bugel bihan ?

Pegeit eo bet Jesus-Krist
var an douar ?

E peleac'h hen deuz be-
vet Jesus-Krist ?

Petra hen deuz great
Jesus-Krist var an
douar beteg he dreg-
ont vloaz ?

Petra hen deuz great
Jesus-Krist en tri bloaz
diveza euz he vuez ?

Penaoz eo maro Jesus-
Krist ?

1. Jesus-Krist hen deus bet eur vam,
ar vam-se eo **ar Verc'hez gloriis
Vari.**

2. Jesus-Krist a zo ganet e **Beth-
leem**, en eur c'hraou dister, da zeiz
Nedelek.

3. Jesus-Krist a zo bet ive eur bugel
bihan evel peb hini ac'hanomp, abala-
mour da ze e vez galvet ar Mabig Jesus.

4. Jesus-Krist a zo bet tri bloaz ha
tregont var an douar.

5. Beteg he dregont vloaz Jesus-Krist
hen deuz bevet e **ti sant Joseph**, pried
ar Verc'hez Vari.

6. Jesus-Krist hen deuz labouret gant
sant Joseph var he vicher a galvez, e
Nazareth.

7. En tri bloaz diveza euz he vuez,
Jesus-Krist hen deus prezeget an Aviel
ha great miraklou braz.

8. Lakeat eo bet d'ar maro gant he
enebourien ha staget ouz **eur groaz**,
da zeiz Guener ar Groaz, e **Jerusalem**.

— 18 —

Ha chomet eo Jesus-Krist er bez goude he varo ?

Da beleac'h eo eat Jesus-Krist ?

Perak e lavaromp da Jesus-Krist : Hon Aotrou ?

9. D'an trede deiz goude he varo, d'ar **Zul Fask**, Jesus-Krist a zo savet euz ar bez leun a vuez.

10. Daou ugent dervez goude m'eo savet euz ar bez, d'ar **Iaou-Bask**, Jesus-Krist a zo pignet d'an Neny.

11. Evit diskuez hon respect, hor c'hantrez evitan.



SEIZVED KENTEL AR REDAMPSION

Perak eo deuet Jesus-Krist var an douar ?

Ha red oa da Jesus-Krist dont var an douar ?

1. Jesus-Krist a zo deuet var an douar evit lakat an dud var hent ar Baradoz.

2. Ma ne vije ket deuet Jesus-Krist var an douar, an dud ne vijent ket eat d'ar Baradoz.

— 19 —

Perak ne vije ket eat an dud d'ar Baradoz ?

Perak e c'hell breman an dud mont d'ar Baradoz ?

Penaoz hen deuz bet Jesus-Krist ar pardon evidomp ?

Penaoz ec'h hanver ar pez hen deuz great Jesus-Krist evidomp ?

Petra eo mister ar Redampsion ?

Petra zigas deomp da sonj euz mister ar Redampsion ?

3. An dud ne vijent ket eat d'ar Baradoz, abalamour m'o doa dizentet ouz Doue.

4. An dud a c'hell mont d'ar Baradoz, abalamour Jesus-Krist hen deuz bet digant Doue ar pardon evito.

5. Jesus-Krist hen deuz bet ar pardon o vervel evidomp var ar Groaz.

6. Ar pez hen deuz great Jesus-Krist o vervel evit an dud a hanver ar **Redampsion**.

7. **Mister ar Redampsion eo Jesus-Krist maro var ar Groaz evit hor prena.**

8. Sin ar Groas a zigas deomp da sonj euz mister ar Redampsion.



EIZVED KENTEL

AR PEC'HED HAG AR FINVESIOU DIVEZA

*Perak omp bet krouet
gant Doue ?*

1. Doue hen deuz hor c'hrouet evit he anaout, he garet, hag hon lakat eûruz gantan er Baradoz.

Evit beza eûruz er Baradoz, petra hon deuz da ober ?

2. Eûruz e vezimp er Baradoz ma sentomp var an douar ouz an Aotrou Doue.

Petra eo dizenti ouz Doue ?

3. Dizenti ouz Doue a zo ober eur pec'hed.

Pe seurt pec'hejou zo ?

4. Bez e zeuz daou seurt pec'hejou : **pec'hejou marvel ha pec'hejou veniel.**

Petra eo ar pec'hed marvel ?

5. **Ar pec'hed marvel a zo eur guall dra benag great eneb lezen Doue.**

Perak e vez great pec'hed marvel anezan ?

6. Galvet eo pec'hed marvel, abalamour e ro ar maro d'an ene.
7. Ar pec'hed veniel n'eo ket ker gwaz hag ar pec'hed marvel ; evelato eo eur c'hlenvet evit an ene.

NAVED KENTEL

AR PEC'HED HAG AR FINVESIOU DIVEZA (kendalc'h)

Petra c'hoarvez gant an hini a varv e stad a pec'hed marvel ?

1. An hini a varv gant eur pec'hed marvel ne za ket d'ar **Baradoz**.

Da beleac'h e za an hini a varv gant eur pec'hed marvel ?

Petra eo an ifern ?

2. An hini a varv gant eur pec'hed marvel a ia d'an **ifern**.

Da beleac'h e za an hini a varv eb pec'hed marvel ?

Petra eo ar Baradoz ?

3. **An ifern a zo eul leac'h a boaniou hag ennan ar bec'herien a jommo da viken.**

Piou a varv an dud goude o maro ?

4. An hini a varv eb pec'hed marvel, da lavaret eo e stad a c'hras, a ia d'ar Baradoz.

Petra eo ar Baradoz ?

5. **Ar Baradoz eo al leac'h ema ennan ar Zent eûruz da viken.**

Piou a varv an dud goude o maro ?

6. An Aotrou Doue eo a varv an dud goude o maro hag a gas anezo pe d'ar Baradoz pe d'an Ifern.

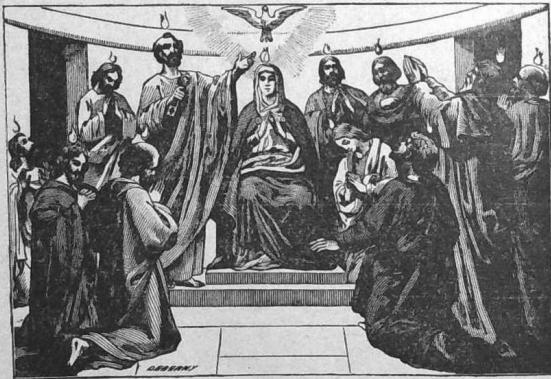
Ar re a varv eb pec'hed marvel, ha mont a reont var eûn d'ar Baradoz ?

7. Ar re a varv eb kaout pec'hed marvel ebet a dremen eur pennad amzer er Purkator ma n'o deuz ket great pini-jen awoalc'h evit o fec'hejou.

— 22 —

Petra eo ar Purkator ?

8. Ar Purkator a zo eul leac'h
a boaniou hag eno eneou an dud
just a zo peurneteat araok mont
d'arBaradoz.



DEKVED KENTEL

AN ILIZ

Petra hen deuz lezet Hor
Zalver Jesus - Krist
gant an dud p'eo pi-
gnnet en Nenv ?

Petra eo an Iliz ?

Bez e zeuz unan benag
e penn an Iliz ?

1. Hor Zalver Jesus-Krist, p'eo pi-gnet en Nenv, hen deuz lezet 'gant an dud he **Iliz**.

2. An Iliz eo famill vraz ar gristenien a gred e Jesus-Krist hag a zent outan.

3. E penn an Iliz e zeuz eur mestr,
an Tad a famill.

— 23 —

Piou a zo e penn an
Iliz ?

Bez e zeuz mistri all
dindan ar Pab ?

Petra ra an Eskibien ?

Piou zo dindan an Es-
kibien ?

Petra ra ar Veleien ?

Pere eo brassa donezo-
nou Doue ?

4. An hini a zo e penn an Iliz eo **an**
Tad Santel ar Pab.

5. Dindan ar Pab e zeuz mistri all,
an **Eskibien**.

6. An Eskibien o deuz da daoler
evez peb hini var he eskopti, var eul
loden euz an Iliz.

7. Dindan an Eskibien eman ar **Ve-
leien**.

8. Ar Veleien a zo karget da gelen
ar gristenien ha da rei dezo donezonou
an Aotrou Doue.

9. Brassa donezonou Doue eo ar
Zakramanchou.



UNNEKVED KENTEL

AR VADIZIANT HAG AR GONFIRMASION

Pehini eo ar c'henta euz
ar Zakramanchou ?

1. Ar c'henta euz ar Zakramanchou eo ar **Vadiziant**.

Petra ra ar Vadiziant ?

2. Gant ar Vadiziant eo goalc'het an ene diouz ar pec'hed oriijinel.

Petra deuomp da veza
dre ar Vadiziant ?

3. Dre ar Vadiziant e teuomp da veza bugale da Zoue ha d'an Iliz.

Ha red eo beza badezet ?

4. Red eo beza badezet; anez ar Vadiziant ne c'heller ket mont d'ar Baradoz.

Penaoz ec'h hanver ar
re zo bet badezet ?

5. Ar re zo bet badezet a zo hanvet **kristenien**.

Hag awoalc'h eo reseo
ar Vadiziant evit beza
kristen parfet ?

6. Evit beza kristen parfet eo red ive
reseo Sakramant ar **Gonfirmasion**.

Piou a ro Sakramant ar
Gonfirmasion ?

7. An Eskibien eo a ro Sakramant ar
Gonfirmasion.

DAOUZEKVED KENTEL

SAKRAMANT AR BINIJEN

Ha ne zeuz ket eur Za-
kramant hanvet ar
Binijen ?

1. Bez e zeuz eur Zakramant hanvet
ar **Binijen**.

Petra ra Sakramant ar
Binijen ?

Petra zo da ober evit
kaout ar pardoun euz
ar pec'hejou ?

Ha kuzat a c'heller eur
pec'hed benag ?

Hag awoalc'h eo kovez
ar pec'hejou ?

Peur e resever Sakra-
mant ar Binijen ?

Petra eo an absolven ?

Penaoz e c'hell ar beleg
pardouni ?

Petra zo da ober goude
beza resevet an absol-
ven ?

Petra eo ar binijen-ze ?

2. Dre Zakramant ar Binijen e vez
resevet ar pardoun euz ar pec'hejou.

3. Evit kaout ar pardoun euz ar pe-
c'hejou e ranker o diskleria d'ar beleg,
setu ar pez a hanver **kovez** ar pec'he-
jou.

4. An hini a guzfe eur pec'hed mar-
vel ebken n'hen divije ket ar pardoun
euz he bec'hejou all hag a raffe ouspenn
c'hoaz eur pec'hed marvel.

5. N'eo ket awoalc'h kovez ar pec'he-
jou evit beza pardounet ; red eo c'hoaz
lavaret da Zoue e zeuz **keuz** dezo ha
prometti chom eb kueza enno.

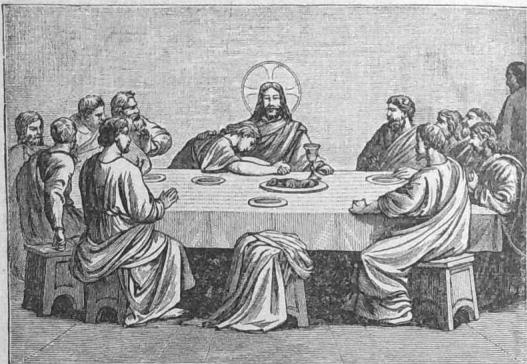
6. Sakramant ar Binijen a vez rese-
vet pa ro ar beleg an absolven.

7. An **absolven** eo ar pardoun euz
ar pec'hejou.

8. Ar beleg a bardoun en hano Jesus-
Krist hen deuz roet dezan ar c'halloud-
se.

9. Goude beza resevet an absolven,
e ranker c'hoaz **ober ar binijen** roet
gant ar beleg.

10. Ar binijen roet gant ar beleg a
zo eur beden da lavaret pe eun dra
benag da ober evit an Aotrou Doue.



TRIZEKVED KENTEL

SAKRAMANT AN AOTER HAG AR GOMMUNION

*Ha bez hen deuz c'hoaz
ar bugel kristen Sakramanchou all da
reseo ouspenn ar Binijen ?*

Petra eo reseo Sakramant an Aoter ?

Piou a resever er Gommunion ?

Penaoz e c'heller reseo Hor Zalver Jesus-Krist ?

1. Eur bugel kristen a rank reseo Sakramant an Aoter kerkent ha m'hen deuz an oad a skiant.

2. Reseo Sakramant an Aoter a zo **kommunia**.

3. Er gommunion e resever Hor Zalver Jesus-Krist er galoun.

4. Reseo a c'heller Hor Zalver Jesus-Krist, abalamour e m'an kuzet e Sakramant an Aoter a zindan spesou eun tamik bara, hanvet an hosti sakr.

*Bara ar Zakramant hag
hen a zo ar memez
bara hag ar bara all ?*

Perak bara ar Zakramant n'eo mui bara ?

*Penaoz e vez great ar
jenchamant-se ?*

*Neuze ta e resevomp e
guirionez korf Jesus-Krist ?*

Peur e ranker kommunia ?

*Ha chom a c'hell an ene
eb kommunia ?*

*Evit gellout kommunia
petra zo red ?*

5. Bara ar Zakramant n'eo ket ar memez bara hag ar bara all ; n'eo mui bara.

6. N'eo mui bara, abalamour eo bet chenchet e korf Hor Zalver Jesus-Krist.

7. Ar bara zo chenchet e korf Jesus-Krist gant ar beleg epad an **offeren**.

8. Korf Jesus-Krist eo a resevomp e guirionez pa zeomp da gommunia.

9. Red eo gommunia da vihana da Bask bep bloaz ; ha c'hoant Hor Zalver eo e zaffemp aliessoc'h.

10. Ar c'horf ne c'hell ket chom eb drebi ; an ene ive ne c'hell ket chom eb gommunia.

11. Evit gellout gommunia eo red : da genta **beza neat a bec'hed marvel**, d'an eil beza **var iun**, da lavaret eo choumet eb drebi nag eva netra abaoe hanter-noz.

PEVARZEKVED KENTEL

AR ZAKRAMANCHOU ALL

Pere eo ar pevar Zakramant a dle peb kristen reseo ?

1. Peb kristen a dle reseo pevar Zakramant : ar Vadiziant, ar Gonfirmation, Sakramant an Aoter, Sakramant ar Binijen.

*Eur bugel kristen ha
reseo a c'hell Sakra-
manchou all ?*

*Peseurt vad a ra Sakra-
mant an Nouen ?*

*Ha bez e zeuz Sakra-
manchou all ?*

Petra eo an Urz ?

Petra eo ar Briedelez ?

Ped Sakramant zo ?

*Pere eo ar zeiz Zakra-
mant ?*

*Piou hen deuz roet deomp ar Zakraman-
chou ?*

*Perak hen deuz Hor Zal-
ver Jesus-Krist roet deomp ar Zakraman-
chou ?*

2. Eur bugel kristen, pa vez guall glany, a dle reseo evel an dud vraz Sakramant an **Nouen**.

3. Sakramant an Nouen a ro nerz da ene ar re glany hag aliez zoken d'o c'horf.

4. Bez e zeuz daou Sakramant all : an **Urz** hag ar **Briedelez**.

5. An **Urz** eo ar Zakramant a reseo ar re zo great beleien.

6. Ar **Briedelez** eo ar Zakramant a priejou kristen.

7. Bez e zeuz sez Sakramant.

8. Ar zeiz Zakramant eo : ar Vadi- ziant, ar Gonfirmasision, ar Binijen, Sakramant an Aoter, an Nouen, an Urz hag ar Briedelez.

9. Hor Zalver Jesus-Krist eo hen deuz roet deomp an oll Zakramanchou.

10. Hor Zalver hen deuz roet deomp an oll Zakramanchou abalamour hen deuz hor c'haret ha c'hoanteat hor zi-kour da vont d'ar Baradoz.



PEMZEKVED KENTEL AR GRISTENIEN VAD

*Henvet eo ar gristenien
an eil ouz egile ?*

*Pere eo ar gristenien
vad ?*

*Ped gourc'hemen Doue
zo ?*

Lavarit anezo.

*Bez e zeuz gourc'hemen-
nou all ?*

Lavarit anezo.

1. Bez e zeuz kristenien vad ha kris- tenien fall.

2. Ar gristenien vad eo ar re a zent ouz gourc'hemannou Doue ha re an Iliz.

3. Dek gourc'hemen Doue zo.

4. (Pajen : 4, 5, 6.)

5. An Aotrou Doue a c'houlen ive diganeomp senti ouz gourc'hemannou an Iliz.

6. (Pajen : 4, 5, 6.)

C'HUEZEKVED KENTEL

KARET AN AOTROU DOUE

Pehini eo ar c'henta euz
an oll gourc'hemen-
nou ?

1. Ar c'henta euz an oll gourc'he-
mennou eo karet Doue a greiz-kalon.

Penaoz e tiskuezer ar
garantez evit an Aot-
rou Doue ?

2. Diskuez a rer ar garantez evit an
Aotrou Doue o senti outan hag o pedi
anezan.

Petra eo pedi ?

3. Pedi a zo meuli Doue ha goulen
sikour digantan.

Pehano he deuz ar zi-
kour-ze ?

4. Ar zikour-ze eo **gras** Doue.

Peur e tle eur c'christen
mad pedi ?

5. Eur c'christen mad a dle pedi dreist
oll diouz ar mintin ha diouz an noz, da
zul ha d'ar goueliou.

Pere eo ar pedennou a
dle eur bugel kristen
lavaret bemdez ?

6. Ar pedennou a dle bemdez eur
bugel kristen lavaret eo :
Sin ar Groas.
Hon Tad pehini zo en Nenv.
Me ho salud, Mari.
*Me gred e Doue an Tad oll-c'hallou-
dek.*
*An aktou a Feiz, a Esperanz, a Ga-
rantez.*
Me govez ouz Doue oll-c'halloudek.
Gourc'hennou Doue ha re an Iliz.

Eur bugel devot, ha ne
lavar ket pedennou
all c'hoaz ?

Petra zo da ober d'ar
zul ha d'ar goueliou ?

Penaoz e ranker klevet
an offeren ?

7. Eur bugel devot a zesk pedennou
all hag o larvar aliez; evelse, pedi ra
araok ha goude he brejou, larvet a ra
he japeled..., etc...

8. D'ar zul ha d'ar goueliou e ranker
mont d'an **offeren**.

9. Red eo klevet an offeren gant evez,
respet ha devosion.



SEITEKVED KENTEL

KARET AN NESSA

Piou a rankomp c'hoaz
da garet ervez lezen
an Aotrou Doue ?

Piou a dleomp da garet
da genta ?

1. An Aotrou Doue a larvar deomp e
rankomp karet hon nessa, da lavaret
eo an dud all.

2. Hor **c'herent** eo a dleomp da
garet da genta.

Piou a dleomp da garet da c'houde ?

Petra eo karet an nessa ?

Penaoz ober vad d'ar re all ?

Petra ra deomp ober vad d'an nessa ?

An Aotrou Doue ha karet a ra ar garantez ?

3. Da c'houde e tleomp karet an **dud all.**

4. Karet an nessa a zo ober vad d'an oll ha droung da zen.

5. Great e vez vad d'ar re all o sikour anezo, o rei dezo ar pez o deuz izom.

6. Ar vertuz a **garantez** eo a ra deomp ober vad d'ar re all.

7. An Aotrou Doue a gar kement ar garantez m'hen deuz lavaret e paeo ar vad great d'an dud evel great dezan heunan.



KENTEL DIVEZA

RED EO DESKI AR RELIJION

Gant ar pez ho peuz desket bete vreman ha gouzout a rit ar relijion abez ?

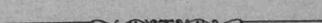
E pe leac'h e vez desket an traou all ?

Pegeit amzer e ranker mont d'ar c'hatkiz ?

1. Ar pez hon deuz desket bete vreman ne zeo nemed eul loden euz ar **Relijion**; kalz traou all a jom c'hoaz gant eur c'hristen da zeski.

2. Er **C'hatkiz** braz eo e vez desket an traou-ze.

3. Red eo mont d'ar skol gatekiz keit amzer eget d'ar skol all, hag hirroc'h zoken ma ne c'huezer ket mad ar relijion.



PENAOZ EN EM GEMER EVIT KOVEZ

I. — PETRA ZO DA OBER ARAOK MONT DA GOVEZ

Da genta. Pedi an Aotrou Doue.

Araok mont er gador-govez eo red sonjal e teuer da c'houlen ar pardoun euz ar pec'hejou hag e zeuz izom euz trugarez an Aotrou Doue. Red eo, dre eur beden nerzuz, goulen digant an Aotrou Doue kaout truez ouzomp. Hag evit-se e c'heller lavaret : *Hon Tad, pehini zo en Nenv..., Me ho salud, Mari...* (Pajen 3.)

D'an eil. Sellet piz er goustianz.

P'e guir eo red anzaor hor pec'hejou, e rankomp o anaout. Evit-se e rankomp o c'hlask ha guelet ped guech omp bet kuezet enno abnoue ar gofession diveza.

Eun dra vad a vo lenn ar pez a zo aman var lerc'h :

(1) *Pec'hejou a eneb ar garantez a dleomp da Zoue.*

Choumet oun eb lavaret va fater diouz ar mintin ha diouz
an noz ?

Choariet am euz en eur lavaret va fater ?

Mez am euz bet o tiskuez oan kristen ?

Choariet am euz en iliz ?

Choumet oun bet eb mont d'an offeren da zul ?

En em gavet oun re zivezad en offeren ?

Lavaret am euz guall gomzou a eneb an Aotrou Doue ?

Labouret am euz da zul ?

Drebet am euz kig d'an deiziou difennet ?

(2) *Pec'hejou a eneb ar garantez a dleomp d'an nessa.*

Dizentet am euz ouz va c'herent ? ouz va mistri ?

Manket am euz da gaout respet evito ? Lavaret am euz traou
anezo ? Respountet fall dezo ?

Skoet am euz gant va breudeur, va c'hoarezed ?

Oc'h en em ganna oun bet ?

Diskuillet am euz eb izom ar pez a rea ar re all ?

Choant am euz bet ec'h en em gaffe droug gant ar re all ?

Kemeret am euz ar pez n'oa ket d'inn ?

Lavaret am euz geier ?

Didruez oun bet ouz ar re a ioa er boan ?

Jalouz oun bet ?

Plijadur am euz bet pa emgave droug gant ar re all ?

Douget am euz ar re all d'eur pec'ched braz benag ?

(3) *Pec'hejou all.*

Ourgouilluz oun bet ?

Karet am euz en em veuli ? tenna varnoun sellou an dud ?

Gourmand oun bet ?

Mouzet oun bet ?

Great am euz va fenn fall ?

Droug zo bet ennoun ?

Lezirek oun bet : da zevel euz va guele ?

da zeski va c'hatekiz ?

da labourat er skol ?

Sounjet am euz e traou fall, traou louz ?

Great am euz traou fall ?

Lavaret am euz komzou vil ?

Selaouet am euz gant plijadur traou louz ?

Lennet am euz pe sellet ouz levriou hag imachou fall ?

D'an trede. Ober eun Akt a Gontrision.

Goude beza sellet piz en ho koustianz, da lavaret eo great
hoc'h examin, e rankoc'h lavaret d'an Aotrou Doue ho peuz
keuz d'ho pec'hejou hag e fell deoc'h tec'ched diouto en amzer
da zont.

Evit kaout keuz d'ho pec'hejou, e sonjoc'h :

1. En droug braz a c'hell en em gaout gant an hini hen
deuz pec'het ; mont a c'hell d'ar Purkator ha zoken d'an Ifern
ha koll evelse ar Baradoz.

2. Sonjit c'hoaz pegen dianaoudek eo ar pec'her e kenver
Doue zo ker mad, hen deuz karet kement an dud m'eo maro
evito var ar Groaz ; an Doue-ze ker mad eo a zo offanset dre
ar pec'ched.

Goude beza sonjet en oll draou-ze eo eaz deoc'h kaout keuz
d'ho pec'hejou ha prometti chom eb pec'hi en amzer da zont.

Neuze, a greiz ho kaloun, e lavaroc'h an Akt a Gontrision :
Va Doue, eur c'heuz braz am euz d'ho peza offanset. (Pajen 7.)

Ha goude beza en em breparget evelse, n'ho peuz nemet
mont da gaout ar beleg er gador-govez.

II.—PETRA ZO DA OBER PA ZEER ER GADOR-GOVEZ

Pa zeoc'h er gador-gavez, grit sin ar Groaz ha lavarit : *Ho pennoz d'in, va Zad, abalamour am euz pec'het* ; ha da c'houde : *Me govez...* beteg : *Dre va faot*.

Lavarit neuze d'ar beleg abaoe peur n'hoc'h ket bet o kovez, ha resevet ho poa an absolen.

Da c'houde e rankoc'h diskleria ar pec'hejou ho peuz kavet en ho koustianz, en eur lavaret : *Va Zad, me am euz....* (diskleria an oll bec'hejou).

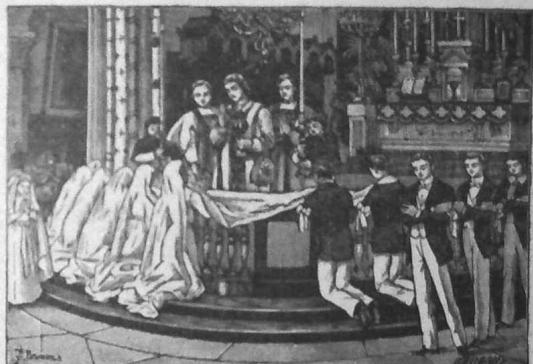
P'ho peuz diskleriet ho pec'hejou, eb kuzat hini ebet, e lavaroc'h al loden diveza euz ar Gonfiteor : *Dre va faot, dre va faot....*

Ar beleg, neuze, a gomzo deoc'h, a roio deoc'h aliou mad. Selaouit mad anezan ha dalc'hit sonj euz ar binjen roet deoc'h.

Da c'houde ar beleg a ro an *Absolven*, ha c'hui lavar a greiz kalon an *Akt a Gontrision*. Ho pec'hejou zo pardounet deoc'h. N'ho peuz nemed mont e peoc'h.

III.—PETRA ZO DA OBER GOUDE KOVEZ

Eat er meaz euz ar gador-gavez, it da zaoulina en iliz. Trugarekait an Aotrou Doue euz ar pardoun ho peuz bet ha promettit a nevez ne fell deoc'h mui pec'hi. Grit ho pinijen. Da c'houde it d'ar gear, hezit fur ha ne zonjit mui en ho pec'héjou.



EVIT EN EM BREPARI DA GOMMUNIA

An deiz ma tleoc'h kommunia, kerkent ha ma zoc'h dihun e sonjitet en dra vraz a reot bremaik.

En em viska deread a rit ive dre respet evit Hor Zalver Jesus-Krist.

Taolit evez mad da jom eb drebi nag eva netra araok kommunia.

Kommunia a c'hellit pe araok pe goude an offeren, mes guelloc'h eo kommunia epad an offeren.

ARAOK KOMMUNIA

Araok kommunia, en em breparit. Eun dra vad eo ober :

EUN AKT A FEIZ. *Va Doue, me gred e m'aoc'h aze er zakramant hag e zan d'ho reseo.*

EUN AKT A GARANTEZ. *Va Doue, me ho kar a greiz va c'haloun ; c'hui a gar ac'hanon beteg disken ennouen. Me garfe ho karet kement ha m'eo dleet.*

EUN AKT A HUMILITE. *Va Doue, n'oun ket din d'ho reseo, mes lavarit varnon eur ger a drugarez ha va ene a vez e stod pad evit ho reseo.*

PA ZER DA GOMMUNIA

Epad ma vez lavaret ar *Gonfiteor* gant an hini zo o respount an offeren, e c'hellit ive lavaret ar *Gonfiteor*. Grit sin ar Groaz pa zistro ar beleg da lavaret *Indulgentiam*.

Ar beleg troet varzu ar re a dle kommunia, an hosti sakr gantan en he zourn, a lavar teir gueich : « Domine, non sum dignus... » *Va Doue, n'oun ket din e teuffac'h em zi, mes lavarit eur ger ebken ha va ene a vez pareet.*

Netra guelloc'h evit en em brepari da gommunia eget lavaret ar geriou-ze gant ar beleg, o skei hep tro var ho peultrin.

P'eo deuet ho tro da reseo an hosti sakr, daoulinet ouz an daol zantel e lakit ar spled (lienen-daol) var ho taouarn. Ar beleg a ginnig deoc'h an hosti sakr ; dalc'hit soun ho penn, ho taoulagad hanter-zarret ; digorit mad ho kinou, astennit ho teod var ho muzel izella, ha kerkent ha ma zoc'h kommuniet, lakit gant ho teod an hosti sakr da zisken en ho stomok.

Mes na vezit ket ankeniet gant an doare da gommunia. Sonjitet dreist peb tra en dra vraz a rit, en Aotrou Doue a zisken en ho kaloun, a deu d'en em unani ganeoc'h. O tistrei d'ho plas, kendalc'hit da zonjal e Doue.

GOUDE KOMMUNIA

Eo red trugarekaat Hor Zalver Jesus-Krist.

Distro d'ho plas, chomit sioul, ne zonjit nemed en eun dra : en Aotrou Doue diskennet en ho kaloun. Grit guella ma c'helloc'h evit komz outan, evit lavaret dezan ar joa ho peuz,

hoc'h anaoudegez vad, ho karantez. Goulennit ive an oll gras-sou ho peuz izom.

Pa ne gavit mui en ho spered netra da lavaret d'an Aotrou Doue, kemerit eul leor ha lennit an *Aktou* goude ar gommunia.

Aliez, abalamour d'eur gouel braz, d'eun devosion benag, e c'helloc'h, o kommunia, gounid eun **induljans plenier**. Arabat chom eb gounid an induljans-se, rak he c'hinnig a cheller evit eneou ar Purkator, ene eun tad, eur yam, eur mignoun, etc.

Evit gounid an induljansou-ze, ne zeuz nemed kaout c'hoant d'o gounid ha lavaret, goude kommunia, 5 *Pater* ha 5 *Ave Maria* evit intansionou an Tad Santel ar Pab.

Bep tro ma zeer da gommunia e vez gellet gounid eun induljans plenier o lavaret 5 *Pater* ha 5 *Ave Maria* goude ar beden-man great a zirak imach Hor Zalver stag ouz ar Groaz.



« Setu me, o Jesus ken douz ha ker mad, dirazoc'h daoulinet. Gant oll nerz va ene e pedan hag e'h aspe-dan ac'hano'e'h da lakaat da virvi em c'haloun ar feiz, an esperanz, ar garantez, eur quir glac'h ar d'am fec'hejou hag eur c'hoant stard d'en em barea diouto ; gant ar brassa karantez ha glac'h ar troan va daoulagad da zellec' ouz ho pemp gouli, o sonjal a spered er c'homzou a lavare guechall evidoc'h ar Profet David : « Treuzet » o denz d'in va daouarn ha va zreid, kountet o deuz va oll eskern. »



TAOLEN

	Pajen.
Klevit mad.....	2
Peden ar bugel kristen.....	3
Pedennou stag outo induljansou	8
Petra ra ar bugel devot : Pa zihun, — Araok ar pred, — Goude ar pred, — Araok al labour, — Araok mont da gousket.....	9
Kenta kentel : Doue.....	10
Eil kentel : An Dreinded Sakr.....	12
Trede kentel : Krouadurien Doue.....	13
Pederved kentel : Krouadurien Doue (kendalc'h).....	14
Pemved kentel : Jesus-Krist.....	15
C'houec'hved kentel : Buez Jesus-Krist.....	17
Seizved kentel : Ar Redampsion.....	18
Eizved kentel : Ar pec'hed hag ar finvesiou diveza.....	20
Naved kentel : Ar pec'hed hag ar finvesiou diveza (kendalc'h) ..	21
Dekved kentel : An Iliz.....	22
Unnekved kentel : Ar Vadiziant hag ar Gonfirmasion.....	24
Daouzekved kentel : Sakramant ar Binijen.....	24
Trizekved kentel : Sakramant an Aoter hag ar Gommunion.....	26
Pevarzekved kentel : Ar Zakramancbou all.....	27
Pemzekved kentel : Ar Gristenien vad.....	29
C'huezekved kentel : Karet an Aotrou Doue.....	30
Seitekved kentel : Karet an nessa.....	31
Kentel diveza : Red eo deski ar Relijion.....	31
Penaoz en em gemer evit kovez.....	33
Evit en em brepari da gommunia	37

